

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

LE EMERGENZE

INCENDIO

- MANTENERE LA CALMA
- NON UTILIZZARE ASCENSORI
- AVVERTIRE IL PERSONALE
O PREMERE IL PULSANTE DI ALLARME
- CHIAMARE IL 112 (VIGILI DEL FUOCO)

PRONTO SOCCORSO

- INFORMARSI SULLE CONDIZIONI DELLA PERSONA
- CHIAMARE IL 112

EMERGENCIES

FIRE

- KEEP CALM
- DO NOT USE LIFTS
- IMMEDIATELY INFORM THE STAFF OR PUSH
THE ALARM BUTTON
- DIAL 112 (FIRE BRIGADE)

FIRST AID

- VERIFY THE CONDITIONS OF INJURED PERSONS
- DIAL 112 (MEDICAL ASSISTANCE)

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

INDICE

INTRODUZIONE.....	1
GENERALITÀ.....	2
INFORMAZIONE ANTINCENDIO.....	2
INFORMAZIONE SCRITTA MISURE ANTINCENDIO	3
SEGNALETICA UTILIZZATA.....	3
IPOSTESI DI SCENARI INCIDENTALI.....	4
IN CASO DI EMERGENZA.....	7
ISTRUZIONI PER LA CHIAMATA	8
DIVERSAMENTE ABILI.....	9
UTILIZZO DI ASCENSORI.....	9
ESERCITAZIONI ANTINCENDIO.....	10

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD.....	1
GENERALITIES	2
FIRE-PREVENTION INFORMATION	2
WRITTEN INFORMATION ABOUT FIRE-PREVENTION MEASURES	3
USED SIGNS.....	3
POSSIBLE ACCIDENTS	4
IN CASE OF EMERGENCY	7
INSTRUCTIONS FOR CALLS	8
DISABLED PEOPLE	9
LIFTS	9
FIRE-PREVENTION TRAINING	10

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

INTRODUZIONE

Tutte le misure di prevenzione e protezione che vengono adottate per la sicurezza delle persone negli ambienti di lavoro, oggi giorno hanno finalmente assunto un ruolo di primaria importanza.

Molto spesso, anche in ambito apparentemente "sicuro", non vengono rispettate le elementari norme previste dalla legge.

Ciò non vuol dire mancanza del rispetto della legislazione vigente, quanto piuttosto abbassamento della soglia di sicurezza dovuto a cattiva o mancante informazione.

Questo opuscolo è stato realizzato nell'intento di estendere le conoscenze di base in materia di sicurezza, provvedendo ad informare gli studenti che risiedono nelle residenze universitarie o che le frequentano per motivi di studio.

Rappresenta il momento iniziale di informazione che ha come obiettivo concreto lo sviluppo di una più incisiva e sviluppata "cultura" della sicurezza dei giovani universitari.

FOREWORD

All the prevention and protection measures taken for the safety of people in their working places have nowadays risen to a role of primary importance.

Very often, even in an apparently "safe" location, the elementary safety rules provided for by the law are not complied with, which does not mean a nonobservance of the regulations in force but rather a lowering of the safety threshold due to bad or missing information.

This brochure has been drawn up in order to extend the knowledge of the basic safety rules by informing the students either living in Student Residence's Halls or attending them for study purposes.

Therefore, said brochure represents a starting point of thorough information aiming at the development of a more effective and actual "culture" of safety among the university students.

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

GENERALITA'

Sono riportati di seguito i criteri relativi all'informazione e formazione antincendio ricavati dalla vigente normativa.

E' obbligo del datore di lavoro fornire al personale una adeguata informazione e formazione sui principi di base della prevenzione incendi e sulle azioni da attuare in presenza di un incendio. Analogamente è opportuno che tale informazione sia estesa anche agli alloggiati delle strutture abitative.

INFORMAZIONE ANTINCENDIO

Il datore di lavoro provvede affinché il personale e gli studenti ricevano una adeguata informazione su:

- a) rischi di incendio legati all'attività svolta;
 - b) rischi di incendio legati alle specifiche mansioni svolte;
 - c) misure di prevenzione e di protezione incendi adottate nell'attività con particolare riferimento a:
 - osservanza delle misure di prevenzione degli incendi;
 - divieto di utilizzo degli ascensori per l'evacuazione in caso di incendio, importanza di tenere chiuse le porte resistenti al fuoco, modalità di apertura delle porte delle uscite;
 - d) ubicazione delle vie di uscita;
 - e) procedure da adottare in caso di incendio, ed in particolare:
 - azioni da attuare in caso di incendio,
 - azionamento dell'allarme,
 - procedure da attuare all'attivazione dell'allarme e di evacuazione fino al punto di raccolta all'esterno,
 - modalità di chiamata dei Vigili del Fuoco;
 - f) individuazione del personale incaricato di applicare le misure di prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze e pronto soccorso;
 - g) nominativo del responsabile del servizio di prevenzione e protezione dell'azienda.
- L'informazione deve essere basata sulla valutazione dei rischi, essere fornita ai lavoratori all'atto dell'assunzione ed essere aggiornata nel caso in cui si verifichi un mutamento della situazione del luogo di lavoro che comporti una variazione della valutazione stessa.
- Analoga procedura deve essere adottata per i residenti e gli ospiti della struttura. L'informazione deve essere fornita in maniera tale che il personale e gli studenti possano apprendere facilmente.
- Adeguate informazioni devono essere fornite agli addetti alla manutenzione e agli appaltatori per garantire che essi siano a conoscenza delle misure generali di sicurezza antincendio nel luogo di lavoro, delle azioni da adottare in caso di incendio e delle procedure di evacuazione.
- Nei luoghi di lavoro di piccole dimensioni l'informazione può limitarsi ad avvertimenti antincendio riportati tramite apposita cartellonistica.

GENERALITIES

Below you will find all the criteria related to the fire-prevention information and training based on the regulation in force.

Employers must provide their employees with adequate fire-prevention information and training about the basic principles related to fire-prevention and to the measures to be adopted in case of fire. Similarly, the information must be available also to students living in the accommodation structures.

FIRE-PREVENTION INFORMATION

Employers must provide their employees and all students with adequate information about:

- a) fire risks related to performed activities;
 - b) fire risks related to specific tasks;
 - c) fire-prevention and protection measures adopted in every activity, with special reference to:
 - observance of fire-prevention measures;
 - no lift usage for evacuation in case of fire; importance of keeping fireproof doors closed;
 - exit doors opening procedures;
 - d) location of escape routes;
 - e) measures to be adopted in case of fire, especially:
 - what to do in case of fire;
 - fire alarm operation;
 - procedure associated with fire alarm operation and evacuation to the assembly point outside.
 - how to call the fire brigade;
 - f) identification of personnel in charge of applying fire-prevention measures, firefight and emergency and first aid management;
 - g) name of the person responsible for prevention and protection service for the company.
- The information must be based on the evaluation of risks, it must be given to employees on employment and it must be updated every time the working place undergoes a change which might imply a variation of the evaluation itself.
- The same procedure must be adopted in relation to residents and guests within the structure.
- The information must be provided so that employees and students can learn it easily. Adequate information must be provided to people responsible for the maintenance as well as to contractors in order to make sure that they are acquainted with the general fire-prevention measures in the working place, with the procedures to be adopted in case of fire and with the evacuation procedures.
- In small working places the information can be limited to fire-prevention warnings granted through special signs.

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

INFORMAZIONE SCRITTA SULLE MISURE ANTINCENDIO

L'informazione e le istruzioni antincendio possono essere fornite ai lavoratori, agli studenti ed agli ospiti predisponendo avvisi scritti che riportino le azioni essenziali che devono essere attuate in caso di allarme o di incendio.

Tali istruzioni, cui possono essere aggiunte delle semplici planimetrie indicanti le vie di uscita, devono essere installate in punti opportuni ed essere chiaramente visibili.

Qualora ritenuto necessario, gli avvisi debbono essere riportati anche in lingue straniere.

SEGNALETICA UTILIZZATA

Con riferimento a quanto indicato precedentemente, l'attività è dotata di adeguata cartellonistica finalizzata a segnalare i rischi di incendio, le modalità operative per l'emergenza, la posizione dei presidi antincendio e le vie di fuga.

Planimetria da esporre nei punti significativi dell'attività (almeno una planimetria ogni piano) con indicato:

- la posizione di estintori e idranti;
- i punti d'azionamento di allarme e la posizione della centrale di controllo;
- la destinazione d'uso dei locali;
- le vie e i percorsi d'esodo;
- le uscite di sicurezza;
- l'ubicazione dell'interruttore generale dell'attività e degli interruttori generali per gli impianti di condizionamento e riscaldamento.

Istruzioni da esporre vicino alle planimetrie contenenti le modalità di evacuazione.

Istruzioni da esporre vicino alla posizione di azionamento dell'allarme generale contenenti le modalità di segnalazione dell'allarme.

Istruzioni da esporre vicino al punto telefonico verso l'esterno contenenti le modalità per la chiamata dei soccorsi.



Uscita di emergenza



Estintore



Pulsante di allarme



Direzione di fuga



Idrante



Punto di raccolta

WRITTEN INFORMATION ABOUT FIREPREVENTION MEASURES

The fire-prevention information and instructions can be given to employees, students and guests through written warnings describing the essential measures to adopt in case of alarm or fire.

These instructions, which may include simple planimetries pointing out the exits, must be placed in opportune places and they must be clearly visible. If deemed necessary, signs must be translated in foreign languages.

USED SIGNS

In conformity with what is said so far, the structure is endowed with adequate signs aimed at signalling fire risks, the operative emergency measures, the location of fireprevention aids as well as the escape routes.

Planimetry to put up in the most important parts of the structure (at least one planimetry on each floor) indicating:

- fire extinguishers and fire hydrant location;
- location of alarm buttons and of the control headquarters;
- use of premises;
- escape routes;
- emergency exits;
- location of the general switch and of the general switches for conditioning and heating plants.

Instructions to be posted next to planimetries in order to explain the evacuation measures.

Instructions to be posted next to the general alarm button in order to explain the alarm signal measures.

Instructions to be posted next to the outer side of the telephone point indicating how to call for help.



Emergency exit



Extinguishers



Alarm button



Escape routes



Fire hydrant



Assembly point

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

I POTESI DI SCENARI INCIDENTALI

Per consentire una lotta antincendio adeguata è stato predisposto un sistema di:

- protezioni attive costituite da impianti fissi (naspi) e da impianti mobili (estintori) per ridurre gli effetti di un possibile incendio; da impianti di allarme, da valvole di intercettazione e da interruttori elettrici;
- protezioni passive costituite da strutture tagliafuoco di compartimentazione tra i piani e di separazione tra i locali con specifico rischio d'incendio, da strutture portanti resistenti al fuoco, da aperture permanenti o da serramenti con parti trasparenti che si possano rompere in caso d'incendio per l'evacuazione del fumo, da porte tagliafuoco relative ad aperture di passaggio attraverso strutture tagliafuoco.

Di seguito sono presentate alcune ipotesi di possibili scenari incidentali all'interno dell'attività, evidenziando schematicamente le procedure d'intervento.

CASO 1: INCENDIO DI MATERIALE COMBUSTIBILE

All'interno del deposito di lenzuola e coperte, nelle camere e all'interno del magazzino, spesso la distrazione, la scarsa manutenzione delle apparecchiature e soprattutto il mancato rispetto del divieto di fumare ove è proibito, può provocare dei principi d'incendio che normalmente si possono estinguere con gli estintori portatili, ma che alcune volte richiedono l'intervento dei Vigili del Fuoco.

In questi casi occorre attivare il sistema di allarme e avvisare i Vigili del Fuoco.

POSSIBLE ACCIDENTS

In order to ensure an adequate firefight, we planned a system of:

- active protections made of fixed plants (fire hose reels) and of mobile plants (extinguishers) aimed at reducing the effects of a possible fire; of alarm plants, of interception valves and of electric switches.
- passive protections made of inter-compartment fire barrier structures between floors and of fire barrier structures separating premises with specific fire risks; of fireproof load-bearing structures, of permanent openings or of windows and doors with transparent parts that can be broken in case of fire, allowing smoke evacuation; of fire barrier doors related to passage openings through fire barrier structures.

Below we will describe some possible accidents within the structure and we will illustrate

briefly the intervention measures.

CASE 1: FIRE OF COMBUSTIBLE MATERIAL

Due to distraction, to the poor equipment maintenance and especially to the fact that people smoke where they are not allowed to, inside the warehouse where sheets and blankets are kept, in the rooms and in the storehouse fires can start that usually can be extinguished with portable extinguishers, but that may also require the fire brigade's intervention.

In these cases it is necessary to inform the fire brigade's immediately, and to activate the alarm system.

- stop the conditioning and the heating plants;
- close the fire barrier doors;

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

CASO 2: PRONTO SOCCORSO IN CASO DI PERSONE USTIONATE

Stendere a terra la persona incendiata e coprirla con coperte o indumenti (farla eventualmente rotolare per terra allo scopo di soffocare le fiamme). Non tentare di togliere le parti di indumenti che si sono attaccati alla pelle dell'infortunato, non rimuovere i vestiti bruciati e non rompere le vesciche.

Non applicare lozioni o pomate. Ricoprire la parte ustionata con garza sterile asciutta.

Se l'infortunato non ha perso conoscenza ed è in grado di inghiottire gli si può dare una scodella di acqua (circa 300 cl) nella quale siano stati disciolti del bicarbonato e del sale da cucina contenuti nelle bustine in dotazione.

Nel caso in cui l'infortunato dovesse vomitare, è necessario interrompere immediatamente la somministrazione del liquido.

- Effettuare le chiamate di soccorso.
- Trasferire senza indugio la persona infortunata all'ospedale.

CASO 3: INTERVENTO PER INFORTUNIO IN CASO DI INCENDIO

Attuare le procedure di Pronto Soccorso che qui si riassumono:

- intervenire immediatamente togliendo tensione con il pulsante di emergenza o con l'interruttore generale;
- avvisare il 118;
- cercare di capire il tipo di ferita o il danno fisico alla persona;
- chiedere informazioni alla persona, se cosciente, sulla parte colpita e sul tipo di danno;
- agire secondo il tipo di ferita o malore;
- recarsi presso l'accesso stradale per attendere l'ambulanza ed indirizzarla dove si trova l'infortunato.

CASE 2: FIRST AID IN CASE OF BURNT PEOPLE

Lay the person on the floor and cover him/her with blankets or clothes (you might also roll him/her on the floor in order to choke the fire). Do not attempt to remove the clothes attached to the skin of the burnt person, do not remove the burnt clothes and do not break blisters.

Do not apply lotions or salves. Cover the burn part with dry and sterile gauze.

If the burnt person has not lost his/her senses and he/she is able to swallow, you might give him/her a cup of water (about 300 cl) adding to it the bicarbonate and the kitchen salt contained in the sachets supplied.

If the burnt person vomits, interrupt the administration of the liquid immediately.

- call for help;
- transfer the burnt person to the hospital without delay.

CASE 3: INTERVENTION FOR INJURY IN CASE OF FIRE

Follow the first aid procedures summed up below:

- intervene immediately eliminating tension through the emergency button or the general switch;
- call the medical emergency (118);
- try to identify the type of wound or the injury of the person;
- question the person (if conscious) about the injured part and the kind of damage;
- act according to the type of wound or illness;
- wait for the ambulance at the road access in order to direct it to the place where the injured person is.

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

CASO 4: EMERGENZA ALLUVIONE

In caso di alluvione ed esondazione del torrente Molinero :

- interrompere ogni attività e salire ai piani superiori abbandonando il piano terra;
- non uscire in strada per cercare di mettere in salvo auto e/o ciclomotori;
- chiudere le porte al piano terra per limitare l'afflusso d'acqua all'interno;
- telefonare agli Enti di soccorso pubblico per informarli della situazione e ricevere eventuali istruzioni.

Al termine dell'esondazione, dopo aver fatto defluire l'acqua:

- verificare i danni provocati dall'acqua;
- verificare la possibilità di evacuare l'edificio accertandosi che sia terminata la situazione di emergenza, anche telefonando ai Vigili del Fuoco, alla Prefettura o al Centro Operativo Comunale di Protezione Civile del Comune di Savona.
- verificare che il pavimento sia asciutto e non scivoloso, prima di accedervi.
- raggiungere i punti di raccolta esterni.

CASE 4: EMERGENCY FLOOD

In case of flooding and overflow of the river Molinero:

- stop all kinds of activities and go upstairs, leaving the ground floor;
- don't go out on the street to try to save cars and / or any other kind of vehicle;
- close the doors on the ground floor to limit the flow of water inside;
- phone the public relief authorities to inform them of the situation and receive instructions.

At the end of the flood, after the water has drained:

- check the damages caused by the water;
- check the possibility of evacuating the building, making sure that the emergency situation has ended, also by calling the Fire Brigade, the Prefecture or the Municipal Civil Protection Operational Center of the Municipality of Savona.
- check that the floor is dry and not slippery, before accessing it.
- reach the external meeting emergency points.

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

IN CASO DI EMERGENZA CONTATTARE:

INFORTUNIO DI MEDIA ENTITA'

- 1) 112 EMERGENZA SANITARIA
- 2) RESPONSABILE DI ATTIVITÀ

INFORTUNIO DI GRAVE ENTITA'

- 1) 112 EMERGENZA SANITARIA
- 2) RESPONSABILE DI ATTIVITÀ

INCENDIO

- 1) 112 VIGILI DEL FUOCO
- 2) RESPONSABILE DI ATTIVITÀ

IN CASO DI RISCHIO DI INQUINAMENTO VERSO L'AMBIENTE ESTERNO

- 1) 112 VIGILI DEL FUOCO
- 2) 112 CARABINIERI
- 3) UFFICIO IGIENE
- 4) RESPONSABILE DI ATTIVITÀ

IN CASE OF EMERGENCY CONTACT IN THE FOLLOWING ORDER:

MEDIUM EXTENT INJURIES

- 1) MEDICAL EMERGENCY (112)
- 2) PERSON RESPONSIBLE FOR THE STRUCTURE

SERIOUS EXTENT INJURIES

- 1) MEDICAL EMERGENCY (112)
- 2) PERSON RESPONSIBLE FOR THE STRUCTURE

FIRE

- 1) FIRE BRIGADE (112)
- 2) PERSON RESPONSIBLE FOR THE STRUCTURE

IN CASE OF RISK OF POLLUTION FOR THE ENVIRONMENT

- 1) FIRE BRIGADE (112)
- 2) CARABINIERI (112)
- 3) PUBLIC HEALTH OFFICE
- 4) PERSON RESPONSIBLE FOR THE STRUCTURE

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

ISTRUZIONI PER LA CHIAMATA

All'atto della chiamata specificare in modo particolareggiato:

- il nome dell'attività, la località ed il relativo numero di telefono;
- chi sta effettuando la chiamata (nome, cognome e qualifica);
- come fare a raggiungere il luogo;
- dire brevemente cosa sta succedendo.

In caso di incendio specificare inoltre:

- il tipo e la quantità di materiale interessato;
- se esistono sostanze pericolose o altri rischi (ad esempio serbatoi di combustibile, linee elettriche ad alta tensione, ecc.);
- che tipo di impianto antincendio esiste.

In caso di infortunio specificare inoltre:

- la tipologia di infortunio accaduto (ad esempio caduta dall'alto, investimento, scossa elettrica a 220 o 380 volt, ecc.);
- se la persona infortunata è cosciente o meno, se ha (visibili) emorragie o fratture di arti.

IMPORTANTE:

PRIMA DI RIATTACCARE, CHIEDERE ALL'OPERATORE SE SERVONO ALTRE INFORMAZIONI

INSTRUCTIONS FOR CALLS

When calling, specify in detail:

- the name of the structure, the location and its related phone number;
- who is making the phone call (name, surname and qualification);
- how to reach the location;
- explain briefly what is happening.

In case of fire, specify also:

- type and quantity of the damaged material;
- whether there are dangerous substances or other risks (such as fuel tanks, high voltage electric lines etc...);
- the kind of fire prevention plant present.

In case of injury, specify also:

- the kind of injury (i. e. fall from on high, crash, electric shock at 220 or 380 volt, etc...);
- if the injured person is conscious or not, and if he/she presents (visible) hemorrhages or limb fractures.

IMPORTANT NOTE:

ASK THE OPERATOR IF FURTHER INFORMATION IS NEEDED BEFORE HANGING UP THE PHONE

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

DIVERSAMENTE ABILI

Quando sono presenti persone diversamente abili, il piano di emergenza è predisposto tenendo conto della loro invalidità.

Sono individuate le necessità particolari dei lavoratori diversamente abili nelle fasi di pianificazione delle misure di sicurezza antincendio e delle procedure di evacuazione del luogo di lavoro.

Nel piano di emergenza sono anche considerate le altre persone diversamente abili che possono avere accesso nel luogo di lavoro. Al riguardo occorre tenere presente le donne in stato di gravidanza e le persone con arti fratturati.

A) ASSISTENZA ALLE PERSONE CHE UTILIZZANO SEDIE A ROTELLE O CON MOBILITÀ RIDOTTA

E' prevista una adeguata assistenza alle persone disabili che utilizzano sedie a rotelle ed a quelle con mobilità limitata.

Gli ascensori non devono essere utilizzati per l'esodo.

Per il raggiungimento dello spazio calmo e/o dello spazio sicuro non devono essere superate barriere architettoniche.

B) ASSISTENZA ALLE PERSONE CON DISABILITÀ VISIVA O Uditiva

Per le persone che dichiareranno la loro disabilità visiva e/o uditiva, sarà predisposta apposita procedura atta a garantire loro assistenza in caso di emergenza.

Il portiere di turno o un incaricato guiderà le persone con disabilità visiva durante le operazioni di evacuazione.

Il portiere di turno o un incaricato allenterà gli individui con disabilità uditiva, in quanto questi potrebbero non aver percepito il segnale di evacuazione.

UTILIZZO DI ASCENSORI

Non esistono ascensori utilizzabili con sicurezza in caso d'incendio, ne è pertanto vietato l'uso.

DISABLED PEOPLE

When there are disabled people, the emergency plan is prepared taking into account their disability.

The disabled workers' specific needs are identified during the planning phase of the fire prevention safety measures and of the evacuation procedures of the working place.

Also disabled people who may have access to the working place are taken into consideration. In this regard, it is necessary to take into consideration pregnant women or people with fractured limbs.

A) ASSISTANCE FOR PEOPLE USING WHEELCHAIRS OR WITH REDUCED MOBILITY

Disabled people using wheelchairs and people with reduced mobility are provided with suitable assistance.

Lifts must not be used as a means of escape.

In order to reach the refuge area and/or the safe area, architectonic barriers are not to be overcome.

B) ASSISTANCE FOR PEOPLE WITH IMPAIRED OR LIMITED SIGHT OR HEARING

For all those who declare their impairment (hearing and/or sight) a suitable procedure will

be planned in order to provide them with the due assistance in case of emergency.

The porter on duty or a person in charge will alert people with impaired or limited hearing as they might not be able to hear the evacuation signal.

People with impaired or limited sight or hearing will be able to walk through the escape routes guided by the porter on duty.

LIFTS

In case of fire there are no safe lifts, therefore their usage must be forbidden.

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

ESERCITAZIONI ANTINCENDIO

Nei luoghi di lavoro ove ricorre l'obbligo della redazione del piano di emergenza connesso con la valutazione dei rischi, i lavoratori, gli studenti e gli ospiti devono partecipare ad esercitazioni antincendio, effettuate almeno una volta l'anno, per mettere in pratica le procedure di esodo e di primo intervento.

Nei luoghi di lavoro di piccole dimensioni, tale esercitazione deve semplicemente coinvolgere il personale nell'attuare quanto segue:

- percorrere le vie di uscita;
- identificare le porte resistenti al fuoco;
- identificare la posizione del dispositivo di allarme;
- identificare l'ubicazione delle attrezzature di spegnimento.

L'allarme dato per esercitazione non deve essere segnalato ai Vigili del Fuoco.

I lavoratori devono partecipare all'esercitazione e qualora ritenuto opportuno, anche il pubblico. Tali esercitazioni non devono essere svolte quando siano presenti notevoli affollamenti o persone anziane od inferme.

Devono essere esclusi dalle esercitazioni i lavoratori la cui presenza è essenziale alla sicurezza del luogo di lavoro.

Nei luoghi di lavoro di grandi dimensioni, in genere, non dovrà essere messa in atto un'evacuazione simultanea dell'intera struttura. In tali situazioni, l'evacuazione da ogni specifica area del luogo di lavoro deve procedere fino ad un punto che possa garantire a tutto il personale di individuare il percorso fino ad un luogo sicuro.

Occorre inoltre incaricare degli addetti, opportunamente informati, per controllare l'andamento dell'esercitazione e riferire al datore di lavoro su eventuali carenze.

Una successiva esercitazione deve essere messa in atto nel caso in cui:

- un'esercitazione abbia rivelato serie carenze e dopo che siano stati presi i necessari provvedimenti;
- si sia verificato un incremento del numero dei lavoratori;
- siano stati effettuati lavori che abbiano comportato modifiche alle vie di esodo.

FIRE-PREVENTION TRAINING

In working places subject to the obligation of drafting emergency plans connected to the evaluation of risks, workers, students and guests must undergo fire-prevention training at least once a year in order to be able to carry out the escape and first aid procedures.

In small working places the staff must be trained only to be able to carry out the following procedures:

- following the escape routes;
- identifying fireproof doors;
- identifying the alarm position;
- identifying the extinction equipment location.

The alarm given during the training must not be reported to the fire brigade.

Workers must undergo the training, while other people should do that only if deemed necessary. The training must not be carried out while many people are present, nor when there are old or invalid people.

Workers whose presence is essential for the working place safety must be exempted from the training.

Usually in big working places a simultaneous evacuation of the whole working place will not be necessary. In these cases, the evacuation from every single working area must proceed until all the staff will be able to identify the way to a safe place.

In big working places it is necessary to entrust someone (duly informed) with the responsibility of controlling the training progress and report any possible lack to the employer.

Another training must be carried out as soon as:

- during the previous training serious lacks were identified and after having taken all the necessary precautions;
- the number of workers increases;
- the escape routes have been changed due to construction works.

S. P. E. S. S.c.p.A.

Società di Promozione degli Enti Savonesi per l'Università

**NUMERO UNICO DI
PRONTO INTERVENTO**

**SINGLE EMERGENCY
PHONE NUMBERS**

112

112